

# Å bli gjort hel.

**Matt 9:21-22**

***For hun sa ved seg selv: Om jeg bare får røre ved kappen hans, så blir jeg helbredet. Men Jesus vendte seg om, og da han så henne, sa han; Vær frimodig, datter! Din tro har frelst deg. Og kvinnen ble frisk fra samme stund.***



Her sier Jesus til kvinnen som hadde vært plaget med blødninger i 12 år at: ”Din tro har frelst deg.” La oss se litt nærmere på ordet frelst. Her brukes det greske ordet **sozo**.

Dette er hovedordet for frelse i det nye testamentet, men ordet brukes også i flere sammenhenger for helbredet. Dette ser vi blant annet i vers 21, som sier: ”... så blir jeg helbredet...”, her brukes også ordet **sozo**.

Det er mange sammenhenger i det nye testamentet der Jesus helbreder mennesker at den norske bibeloversettelsen sier ”din tro har frelst deg”, der det er opplagt at det skulle vært oversatt ”din tro har helbredet deg”. Flere utenlandske bibeloversettelser bruker helbredet i flere av disse situasjonene.

Dette ordet blir blant annet også brukt i 1Tim 2:4, som sier: ”Han som vil at alle mennesker skal bli frelst og komme til sannhets erkjennelse”. I Matt 8,25 blir ordet brukt om å redde fra fare. Der disiplene ber Jesus om å redde dem fra stormen.

Betydningen av ordet **sozo** er altså meget omfattende. Det kan bety både frelse, helbredelse, utfrielse (fra både fare og nød). En annen ting som også ligger i dette uttrykket er å ”ta vare på, bevare”. Noen engelske bibler bruker også i noen sammenhenger uttrykket ”å bli gjort hel” for dette ordet. Dette er muligens den beste oversettelsen av ordet **sozo**. Frelse er å bli gjort hel, å bli gjenopprettet, å bli lagt på flere måter.

**Sozo** gir altså uttrykk for gjenopprettelse og utfrielse både til ånd, sjel og legeme.

**Vidar Tjomsland**